

<<唐宋传奇集全译>>

图书基本信息

书名：<<唐宋传奇集全译>>

13位ISBN编号：9787221076908

10位ISBN编号：7221076901

出版时间：2007年

出版时间：贵州人民出版社

作者：鲁迅 辑录

译者：程小铭,袁政谦,邱瑞祥

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<唐宋传奇集全译>>

内容概要

《唐宋传奇集全译(修订版)》译文，尽量以直译为主，以期保有原作面目。在直译难以达意之时，在不伤文意的前提下，则以意译，力求做到信、达、雅。篇中的诗赋，亦尽量译出，一些意思浅显、文句平实的，为免伤大雅，则不予翻译。对联具有独特的语意及形式，一经翻译，势必损伤其美，故亦不译。《稗边小缀》为鲁迅的著作，遵从此套丛书体例，以附录形式附在书末，亦不作翻译。

《唐宋传奇集全译(修订版)》的选题、订立体例、汇聚资料，均是程小铭君总其事，程君并亲自对《唐宋传奇集全译(修订版)》前六卷的《离魂记》《枕中记》《任氏传》《柳氏传》《柳毅传》《隋遗录》《隋炀帝海山记》《迷楼记》及《序例》诸篇作了题解、注释、翻译，惜全书未竟，程君竟因病撒手人寰，英年早逝，足让人伤悲不已！

是以《唐宋传奇集全译(修订版)》前六卷余下的二十八篇，由袁政谦完成；第七、第八卷则由邱瑞祥完成。

缘于继作者的学薄才浅，书中错讹之处势必难免，祈望海内方家不吝赐教是盼。

<<唐宋传奇集全译>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>